

 Didier

Tandem

勤快法语^②

田妮娜
(法) Monique Bazin
(法) Christine Bergeron
(法) Michèle Albero

编著

教师用书

外语教学与研究出版社

Didier

Tandem

勤快法语^②

田妮娜
(法) Monique Bazin
(法) Christine Bergeron
(法) Michèle Albero

编著

教师用书

外语教学与研究出版社
北京

京权图字：01 - 2008 - 4583

© Les Éditions Didier, Paris 2003

法国 Didier 出版社独家授予外语教学与研究出版社出版上述图书的权利。只限中华人民共和国境内销售，不包括香港、澳门特别行政区及台湾省。不得出口。

图书在版编目(CIP)数据

勤快法语(2) 教师用书 / 田妮娜等编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2009.5
ISBN 978 - 7 - 5600 - 8587 - 6

I. 勤… II. 田… III. 法语课—中学—教学参考资料 IV. G633.423

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 070708 号

universal tool · unique value · useful source · unanimous choice



悠游外语网
www.2u4u.com.cn

外研社全新推出读者增值服务网站，独家打造双语互动资源

欢迎你：

- 随时检测个人的外语水平和专项能力
- 在线阅读外语读物、学习外语网络课程
- 在线观看双语视频、名家课堂、外语系列讲座
- 下载外语经典图书、有声读物、学习软件、翻译软件
- 参与社区互动小组，参加线上各种比赛和联谊活动
- 咨询在线专家，解答外语学习中的疑难

此外，你还可以通过积累购书积分，兑换图书、电子书、培训课程和其他增值服务……

你有你“优”，你的优势就是你的拥有。即刻登录，抢先体验！

出 版 人：于春迟

责任编辑：孟贤颖

封面设计：赵 欣

版式设计：黄 蕊

出版发行：外语教学与研究出版社

社 址：北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址：<http://www.fltrp.com>

印 刷：北京京科印刷有限公司

开 本：787×1092 1/16

印 张：11

版 次：2009 年 5 月第 1 版 2009 年 5 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 978 - 7 - 5600 - 8587 - 6

定 价：40.00 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话：(010)88817519

物料号：185870001

引言

重在交际

口语表达，包括语音和语调，在本教材中占据至关重要的地位。它并不仅仅局限于开口说话，更重要的是在理解他人意思的同时，清楚地表达自己的意思。

基于此目的，《勤快法语》(*Tandem*) 力图借助听力练习促进口语表达。针对各种生活场景对话片段的录音，采用各种形式的练习，提高学生法语听力的敏感度。同时，大量生活化的对话交流，能有效地培养学生的语感，使其将学到的语言知识灵活、恰当地应用于交际。

书面表达也是本教材关注的重点。尽管第一册主要用于入门阶段的学习，但是它从引导学生培养书面阅读理解的能力入手，由浅入深地将理解转化为表达。在第二册中，随着学生所掌握的语言手段逐渐丰富，书面表达在一定程度上得到了加强；这种趋势在第三册中将会更为明显。

本教材非常重视学习过程中学生之间的交流和互动，提倡学生互相配合完成练习，在课程中设置了很多需要两人或多人共同完成的训练。其出发点和归宿都是为了实现语言交际中的理解与被理解。

学生用书使用说明

学生用书共分为三个单元 (*Dossier*)，每个单元包含三课 (*Séquence*)，每一课以对话开启，接着以练习带动语音、语法、口语表达、书面表达等内容的学习，最后以图片报道 (*Reportage de Vincent*) 结束。每个单元之后有文化知识 (*Civilisation, Chanson, Littérature*) 和总结性练习 (*Bilan*)。

练习的形式多种多样：

On s'entraîne ! 练一练 !

这项是听力训练。

À votre tour 轮到你了

提供一些能让学生自由发挥的口语练习，学生需要将所学内容运用起来。

À votre stylo 动动笔

这是一项半自主的写作练习，其内容贴近真实生活。

Rythme et son 节奏与语音

充满趣味的语音语调练习。

Le point sur... 语法要点……

是对语法要点及表达方式的概括。

课后的辅助性材料有其独特之处：

Reportage de Vincent

将真实生活带入课堂：一位叫 Vincent 的男孩用照片介绍他的生活。它是对每一课的补充，目的在于为学生提供运用语言及交际知识的范例，展示所学的语言知识在现实生活中如何应用。

Civilisation, Chanson, Littérature

以文化为切入点，为学生提供口语表达的机会。

Bilan

包括三个部分：听力理解、语法和阅读理解。目的是帮助学生自主地对自己的学习进行总结和评估。同时这些练习也能训练学生熟悉 DELF、DALF 等考试的题型。

教师用书使用说明

教师用书系统提供学生用书中各部分内容的教学建议。

- 首页提纲挈领，给出本课的内容提要 and 整体教学目标。
- 按照 45 分钟的教学时间，将每一课的内容分为若干个小节 (Séance)，内容包括本节中录音内容的文本、练习答案、各项活动的建议使用时间和需要实现的目标 (Objectif)、活动进行方式 (Déroulement)、相关背景信息 (Pour vous)。
- 每课后安排 Fiche formation，按照某个特定主题，为教师提供具体指导。

SOMMAIRE

TEST	1
DOSSIER 1	
SÉQUENCE 1 : Comment ça va ?	2
Fiche formation 1 - Autonomie de l'apprentissage	20
SÉQUENCE 2 : T'es allé où ?	21
Fiche formation 2 - Norme, faute, erreur, usage ...	34
SÉQUENCE 3 : On la connaît ?	36
Fiche formation 3 - Oral et écrit	50
CIVILISATION : Savoir-vivre et comportements	52
BILAN 1	57
DOSSIER 2	
SÉQUENCE 4 : C'était comment ?	58
Fiche formation 4 - L'enseignement du vocabulaire	69
SÉQUENCE 5 : Silence, on tourne !	70
Fiche formation 5 - Les documents authentiques	84
SÉQUENCE 6 : Vous avez aimé le film ?	85
Fiche formation 6 - Lecture de textes	97
CIVILISATION : Bienvenue dans le Moyen Âge	99
CHANSON : Quelques mots en ton nom	104
LITTÉRATURE : Le Petit Prince	105
BILAN 2	108
DOSSIER 3	
SÉQUENCE 7 : Qu'est-ce qu'on fera ?	109
Fiche formation 7 - L'expression écrite	125
SÉQUENCE 8 : Qu'est-ce qu'on verra ?	126
Fiche formation 8 - L'interculturel	142
SÉQUENCE 9 : Jour de fête !	144
Fiche formation 9 - Littérature	160
CIVILISATION : Profils de jeunes	161
Manifestations culturelles et sportives	163
LITTÉRATURE : La Planète des singes	166
BILAN 3	169

Test 测验

1. Comment s'appellent les habitants de l'Italie ?
a) Les Italiens
b) Les belgiques
2. Où habitent les Belges ?
a) En Belgique
b) A la Belgique
3. Comment s'appelle la première des princesses de France ?
a) Une abbesse
b) Une actrice
4. Qui est votre oncle ?
a) C'est le frère de votre père
b) C'est le père de votre mère
5. Comment s'appelle le pain grillé des Français ?
a) La baguette
b) La baguette
6. Comment s'appelle le professeur ?
a) Il est professeur
b) Il est professeur
7. S'il y a une couleur ?
a) Oui, un bleu
b) Si, un bleu
8. Victor est à côté de Charlotte ?
a) Il est près de Charlotte
b) Il est près de Charlotte

9. Une école de Paris ?
a) Est-ce que tu manges ?
b) Qu'est-ce que tu manges ?
10. Elle mange de la viande à Paris ?
a) Elle va à Paris
b) Elle va à Paris
11. J'ai rencontré les amis de Michel et Mathieu ?
a) J'ai rencontré leurs amis
b) J'ai rencontré ses amis
12. Le belin part à 12 h 45 ?
a) Il part à 6 heures moins le quart
b) Il part à 12 heures moins le quart
13. Pierre de l'Égypte, c'est ?
a) Pierre de l'Égypte
b) Pierre de l'Égypte
14. Comment s'appelle la Seine qui passe à Paris ?
a) La Seine
b) La Seine
15. Qui est Astérix ?
a) Le personnage de BD
b) Le personnage de BD

Total : 2000 points

Reponses :

Corrigé

1. Les Italiens.
2. En Belgique.
3. Une actrice.
4. C'est le frère de votre père.
5. La baguette.
6. Il est professeur.
7. Si, un bleu.
8. Il est près de Charlotte.
9. Qu'est-ce que tu manges ?
10. Elle va à Paris.
11. J'ai rencontré leurs amis.
12. Il part à 6 heures moins le quart.
13. Monter à cheval.
14. La Seine.
15. Un personnage de BD.

Test (page 1 et 2)

Durée : 10 minutes maximum.

Objectif : faire un bilan sur des connaissances langagières (syntaxiques, morpho-syntaxiques, lexicales) et culturelles.

Notation : en fonction de la difficulté, un nombre de points (200, 300 ou 500) est attribué aux bonnes réponses.

Déroulement

Quand proposer ce test ?

Peut-être pas le premier jour ! mais rapidement, en début d'année : organiser, sous forme d'un jeu, avec un temps imposé.

1. Organiser des équipes de deux.
2. Donner 10 minutes pour que les élèves fassent le test.
3. Demander aux équipes de répondre à tour de rôle.
4. Faire le total des points obtenus par équipe.
5. Reprendre les points traités importants à revoir.

Variante

Si le niveau de la classe le permet, on peut présenter le test oralement :

- le professeur organise des équipes de deux ;
- il prévient les élèves qu'ils vont entendre une question et qu'ils devront choisir la bonne entre deux réponses proposées ;
- les élèves peuvent choisir la difficulté de la question : une question à 200, 300 ou 500 points.

Comme un animateur de jeu, le professeur lit la question et les deux propositions à une seule équipe à la fois, qui répond.

Les autres évaluent la réponse.

Faire le total des points obtenus.

Faire ouvrir les livres pour reprendre ensuite les points à revoir.

Tableau des contenus

Communication	Grammaire	Conjugaison	Lexique	Phonétique	Écrit	Culture
• Se présenter, présenter quelqu'un • Parler de soi et de son environnement familial, de ses goûts • Faire des projets	• Révisions : – verbes au présent – infinitif – constructions verbales (prépositions) – futur proche – négation simple – <i>pourquoi</i> – <i>parce que</i> • Relatif : <i>qui</i>	• Révision : présent et futur proche • Constructions verbales : un verbe, deux verbes	• Sports, musique, fournitures scolaires	• Intonation : exclamative, interrogative • Sons : [œR] [ØR]	• Comprendre des témoignages • Donner son avis sur la rentrée	• Environnement familial et scolaire • La rentrée scolaire

Remarque

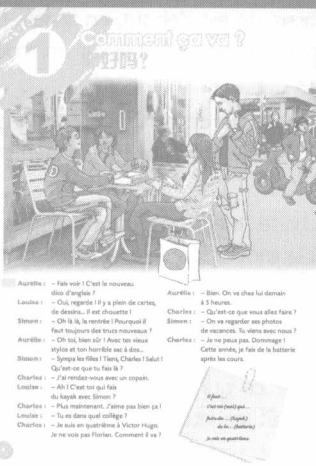
Les élèves vont retrouver les personnages principaux de *Tandem 1* à l'exception de Takashi qui est reparti au Japon. Ces adolescents continuent à réagir aux situations proposées en fonction de leurs personnalités et ont été choisis pour être le plus près possible des adolescents de leur âge et non à des fins pédagogiques.

Objectifs généraux

- Apprendre à se présenter et à présenter une autre personne.
- Apprendre à faire des projets.
- Apprendre à parler de soi et de son environnement.
- Se sensibiliser à l'intonation expressive de sentiments.
- S'initier à la compréhension d'écrits : donner son avis.

Première séance (page 4 et 5)

Durée : 45 minutes environ.



Aurélié : – Fais voir ! C'est le nouveau dico d'anglais ?

Louise : – Oui, regarde ! Il y a plein de cartes, de dessins... Il est chouette !

Simon : – Oh là là, la rentrée ! Pourquoi il faut toujours des trucs nouveaux ?

Aurélié : – Oh toi, bien sûr ! Avec tes vieux stylos et ton horrible sac à dos...

Simon : – Sympa les filles ! Tiens, Charles ! Salut ! Qu'est-ce que tu fais là ?

Charles : – J'ai rendez-vous avec un copain.

Louise : – Ah ! C'est toi qui fais du kayak avec Simon !

Charles : – Plus maintenant. J'aime pas bien ça !

Louise : – Tu es dans quel collège ?

Charles : – Je suis en quatrième à Victor Hugo. Je ne vois pas Florian. Comment il va ?

Aurélié : – Bien. On va chez lui demain à 5 heures.

Charles : – Qu'est-ce que vous allez faire ?

Simon : – On va regarder ses photos de vacances. Tu viens avec nous ?

Charles : – Je ne peux pas. Dommage ! Cette année je fais de la batterie après les cours.

Objectif : faire le bilan des acquis de la première année de français à travers la compréhension d'un dialogue qui reprend quelques objectifs communicatifs étudiés dans *Tandem 1* :

- parler de soi,
- parler de l'école,
- dire ce qu'on va faire.

Déroulement

Cette première leçon correspond à la situation des élèves :

Les jeunes amis de *Tandem 1* se retrouvent, après les vacances, pour la rentrée scolaire.

Elle va permettre aux élèves de réactiver leurs connaissances en français et au professeur d'établir un diagnostic sur les savoirs et savoir-faire requis :

- la conjugaison des verbes au présent,
- l'emploi du futur proche,
- la capacité à comprendre des informations simples et à communiquer simplement sur des sujets familiers.

La première leçon est souvent anxiogène pour de multiples raisons, mais surtout, peut-être, parce qu'elle est le point de départ d'un voyage qui va durer une année scolaire et dont on appréhende – le professeur aussi bien que les élèves – qu'il ne se passe pas aussi bien qu'on le voudrait.

Il s'agit donc de **poser les bases d'une bonne relation entre l'enseignant et les élèves.**

Le découragement n'incite pas à fournir les efforts nécessaires à l'apprentissage : choisir de valoriser les acquis des élèves plutôt que de pointer leurs erreurs, oublis et lacunes encouragera leur motivation en leur donnant confiance en eux et favorisera les conditions propices à un apprentissage réussi.

Pour commencer, le professeur peut poser aux élèves les **questions de prise de contact**, qu'ils entendront (titre de la séquence : *Comment ça va ?*)

Donner son nom : *moi, je m'appelle ... , et toi ? ...*

Demander aux élèves qui se connaissent de se présenter mutuellement : *il/elle s'appelle ... , il a... ans*. Cela fait une petite remise en route en douceur et permet de **vérifier la phonétique**.

Demander aussi si la rentrée se passe bien, s'ils sont contents d'être au collège, s'ils ont de nouvelles fournitures scolaires... On revoit ainsi le vocabulaire de la classe, que le professeur peut écrire au tableau, ce qui prépare l'écoute du dialogue.

Puis on peut prendre quelques minutes pour **manipuler le livre**. Ainsi les élèves vont retrouver de l'écrit en français et se familiariser avec leur nouvel outil de classe : ils verront, même rapidement, comment il est organisé, illustré, peut-être quels thèmes culturels sont abordés, et que le cahier d'exercices leur permet de travailler en autonomie.

1. Faire observer le photomontage. Demander de dire :

- **où ça se passe ?** (à la terrasse d'une cafétéria, près de la médiathèque) ;
- **qui on voit ?** (au premier plan, on voit les amis de *Tandem 1*, Simon, Louise,

Répondre aux questions. 回答下列问题。

1. Où la scène se passe-t-elle ?
 2. Pourquoi Aurélie se moque-t-elle de Simon ?
 3. Cher qui les adolescents vont ils demander et pourquoi ?
 4. Ça apprend-on sur Charles ?
 5. Imaginez pourquoi Florian n'est pas là.

Noms	Adjectifs et adverbes
alors conj. 因此 (口译), 然后 (口译)	chouette adj. 讨人喜欢的, 漂亮的 (口译)
car conj. 因为	dit adv. 说
chez conj. 在...家	pourquoi adv. 为什么
comme conj. 像...一样	vuca, vuca adj. 狂的, 疯狂的
encore conj. 还, 仍然	hypothèse adj. 假设的, 可能的
très adv. 非常, 很	déjà adv. 已经
au fait conj. (口译) 在...时	
logique conj. 逻辑的	
quand conj. 当...时	
avant conj. 在...之前	
lorsque conj. 当...时	

1. 法国的小学教育从五年, 中学教育从七年, 中学教育从第一年开始。
 2. 西蒙是一个害羞的人, 他不喜欢被嘲笑。西蒙是一个害羞的人, 他不喜欢被嘲笑。
 3. 西蒙是一个害羞的人, 他不喜欢被嘲笑。西蒙是一个害羞的人, 他不喜欢被嘲笑。
 4. 西蒙是一个害羞的人, 他不喜欢被嘲笑。西蒙是一个害羞的人, 他不喜欢被嘲笑。
 5. 西蒙是一个害羞的人, 他不喜欢被嘲笑。西蒙是一个害羞的人, 他不喜欢被嘲笑。

*À noter : l'absence des parents.

Les jeunes à cet âge sont souvent autonomes, et circulent librement ; ils font leurs achats avec ou sans leurs parents, et peuvent aussi s'arrêter dans une cafétéria pour prendre un rafraîchissement ou manger quelque chose. En revanche, l'accès dans les bars est interdit aux moins de 16 ans non accompagnés d'un adulte.

Corrigé

1. Sur une place, à la terrasse d'une cafétéria, près de la médiathèque.
2. Parce qu'il a toujours de vieilles affaires, qu'il n'aime pas acheter de nouvelles fournitures, qu'il n'est pas à la mode, peut-être...
3. Ils vont chez leur ami Florian pour voir ses photos de vacances.
4. C'est un copain de Simon et de Florian, il ne fait plus de kayak, il fait de la batterie, il va au collège Victor Hugo, il est en 4^e.
5. Florian est chez lui, ou il fait des courses, ou il range sa chambre pour recevoir ses amis...

Aurélien et Charles. Ils discutent. Trois sont assis, un est debout, en arrière-plan il y a un client à une table qui regarde les passants, et un jeune sur un scooter rouge, avec un casque ;

– **qu'est-ce qu'on voit ?*** (noter le mobilier moderne de la cafétéria, remarquer une affiche à l'intérieur, on voit une médiathèque, un panneau sens interdit, etc.).

2. Faire observer le sac aux pieds de la chaise, avec un logo en anglais (les marques anglaises donnent un côté plus à la mode, font plus « jeune », faire imaginer ce qu'il peut contenir.

Faire observer le dictionnaire d'anglais sur la table et demander au groupe classe de formuler des hypothèses sur sa présence ici. Faire observer l'attitude du garçon debout (Charles) et faire imaginer ce qui se passe : son attitude semble timide. Pourquoi ? Est-ce qu'il connaît les jeunes ? Il arrive ? Il doit partir ?

3. Demander au groupe classe, lors de la première écoute, de vérifier d'abord les hypothèses émises à propos de Charles.

4. Procéder à une première écoute de l'enregistrement. L'intonation, et l'emploi de **tiens** (qui marque la surprise) et de **salut** doit les amener à comprendre que Charles arrive et qu'il connaît au moins Simon.

5. Demander ensuite s'ils ont compris d'autres détails, et les noter au tableau. La deuxième écoute sera plus attentive, car ils devront confirmer ou infirmer ces propositions.

6. Procéder à une seconde écoute. En petits groupes, les élèves retiennent, corrigent et complètent les informations recueillies au tableau.

7. Mise en commun.

À ce niveau, le professeur peut faire observer le registre de langue des jeunes : **dico** (pour dictionnaire), **chouette**, **truc**, **sympa**.

8. Diviser la classe en deux grands sous-groupes :

– l'un devra être attentif aux différentes intonations et essayer de reconnaître quelques sentiments parmi ceux exprimés : l'enthousiasme (d'avoir de nouvelles choses), l'ennui (de devoir recommencer), l'ironie, la surprise, une proposition, un refus, un regret...

– l'autre répondra aux questions 2, 3 et 4.

9. Procéder à une troisième écoute. Les élèves en tandem à l'intérieur des deux sous-groupes font la tâche qui leur est dévolue.

10. Correction collective.

11. Les élèves prennent connaissance de la transcription et écoutent en même temps l'enregistrement. À la fin, leur demander de noter dans leur cahier trois mots ou expressions qu'ils connaissent déjà, et trois mots ou expressions qui sont nouveaux pour eux.

Leur proposer alors d'échanger oralement leurs mots avec leur voisin. Chacun complète sa liste avec les mots de l'autre, s'ils sont différents. Chaque membre du tandem doit avoir les mêmes mots. Cela peut être le départ d'un dictionnaire de classe ou d'un dictionnaire personnel qu'il faudra tenir à jour.

12. Faire jouer le dialogue par quelques élèves.

13. Demander d'imaginer pourquoi Florian n'est pas avec ses amis. S'il n'y a plus de temps en classe, les élèves feront ce travail par écrit à la maison pour la séance prochaine.

Pour vous

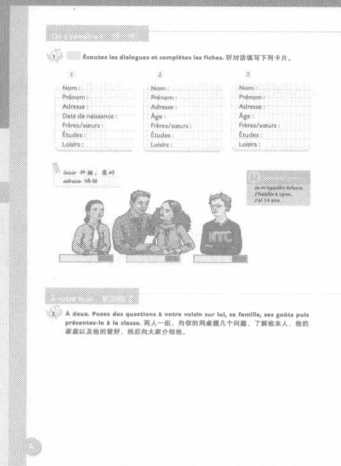
La rentrée scolaire (maternelle, élémentaire, collège et lycée) se fait début septembre.

À la fin de l'année scolaire, les professeurs donnent aux enfants la liste des fournitures scolaires que les parents devront acheter pour la rentrée.

Dès le mois d'août, les magasins regorgent de tout ce qui peut se faire en la matière. Pour les livres, ils sont prêtés gratuitement aux collégiens qui doivent les rendre à la fin de l'année.

Deuxième séance (page 6 et 7)

Durée : 45 minutes environ.



Page 6, activité 1 (± 15 minutes)

Objectif : revoir et comprendre les informations concernant l'identité et les goûts d'une personne.

Déroulement

1. Faire lire le **Souvenez-vous...** et observer l'illustration pour expliciter la situation de communication : les pupitres, avec petit écran pour afficher les scores, sur lesquels s'appuient les jeunes évoquant certains jeux télévisés, et il y a l'animateur avec des fiches en main qui présente les candidats...

Demander aux élèves quelles questions l'animateur a posées pour obtenir les réponses qu'on peut lire dans le **Souvenez-vous...**

Accepter les questions correctes, avec **tu** ou **vous**, puis demander de choisir la formule la plus appropriée. Vérifier que les élèves ne confondent pas **prénom** et **nom**.

2. Faire observer les entrées des tableaux pour vérifier que le vocabulaire est compris et pour préparer les élèves à une écoute attentive. Les rassurer en précisant qu'ils peuvent écrire phonétiquement les noms propres s'ils ne les connaissent pas.

3. Procéder à une première écoute globale du premier dialogue, les élèves n'écrivent pas, ils écoutent et essaient de reconnaître mentalement les informations demandées.

4. Faire écouter une deuxième fois, avec des pauses entre les différentes informations pour leur laisser le temps de compléter leur tableau. Ils travaillent en tandem.

5. Procéder de même pour les deux dialogues suivants.

6. Correction collective.

7. Demander aux élèves d'indiquer les différentes questions posées pour obtenir le même renseignement (*Quel est votre nom ? Comment vous appelez-vous ? / Votre adresse ? Où est-ce que vous habitez ? / Quelle est votre date de naissance ? Vous avez quel âge ?*).

Leur demander de rappeler les trois manières de poser les questions en français : par l'**intonation**, avec **est-ce que** et avec l'**inversion du sujet**.

Pour vous

Le **tu** et le **vous** sont possibles : le **vous** de politesse ou le tutoiement qu'on utilise facilement avec les jeunes.

1. – Et voici notre première candidate. Bonjour mademoiselle. Nous allons faire connaissance. Quel est votre nom ?

– Ariane Lagrange.

– Et votre adresse ?

– J'habite à Lyon. 36 rue de la Poste.

– Quelle est votre date de naissance ?

– Le 11 décembre 1989.

– Vous avez des frères, des sœurs ?

– J'ai un grand frère. Il a 17 ans.

Il s'appelle Jérémy.

– Vous êtes collégienne ?

– Oui, je suis en quatrième au collège Alexandre Dumas.

– Quels sont vos loisirs ?

– Oh ! La lecture, la musique, j'aime aussi le cinéma.

– Bien, je vous remercie.

2. – Passons à la deuxième candidate. Vous voulez bien vous présenter s'il vous plaît ?

– Bon, alors, voilà. Je m'appelle Yasmine. Yasmine Kadri. Je suis née au Maroc mais on habite à Lyon dans un appartement à côté de l'Opéra. J'ai deux grandes sœurs qui sont au lycée. Moi, j'ai 15 ans. Je vais au collège et je fais du basket. J'adore ça.

3. – Notre dernier candidat est un jeune homme. Bonjour, comment vous appelez-vous ?

– Sébastien Pineau.

– Où est-ce que vous habitez ?

– 81, boulevard de Paris à Saint-Étienne.

– Et vous avez quel âge ?

– Je vais avoir 18 ans en mars. Je suis en terminale ES au lycée.

– Qu'est-ce que vous voulez faire plus tard ?

– Je ne sais pas encore. Peut-être de l'informatique. Ça me passionne.

– Merci et bonne chance à tous.

Corrigé

Nom	Lagrange	Kadri	Pineau
Prénom	Ariane	Yasmine	Sébastien
Adresse	36, rue de la Poste à Lyon	(Lyon, à côté de l'Opéra)	81, boulevard de Paris à Saint-Étienne
Date de naissance/âge	11 / 12 / 1989	15 ans	18 ans
Frères/sœurs	Un frère	2 sœurs	
Études	En 4 ^e	Collège	Terminale (ES)
Loisirs	Lecture, musique, cinéma	Basket	(informatique, par déduction)

Page 6, activité 2 (± 15 minutes)

Objectifs : parler de quelqu'un, présenter quelqu'un.

Déroulement

1. Si c'est possible, mettre ensemble, par deux, des élèves qui ne se connaissent pas trop. Si les élèves se connaissent bien, ou s'ils préfèrent, leur proposer de s'imaginer une identité et une personnalité fictives.
2. Laisser quelques minutes pour que les élèves mémorisent les informations nécessaires aux présentations.
3. Demander à quelques élèves de présenter leur voisin. Les autres peuvent recueillir les informations comme dans le tableau précédent. Demander d'être attentif à l'intonation et au rythme.
4. Relever éventuellement quelques productions des élèves, avec ou sans le pronom *qui*. Elles pourront illustrer ou introduire l'activité suivante : l'emploi de *qui*.

Par exemple : Il a un frère / une sœur qui s'appelle... ou il / elle s'appelle...

Proposition

Activité très ouverte.

Les élèves font des dialogues sur le modèle de ceux de l'activité précédente.

Exercice 2

Transforme les phrases selon le modèle suivant. 根据例句改写下列句子。

Exemple : Il y a une piscine près de la piscine. 在游泳池旁边有一个游泳池。

1. Le mercredi, je vais à la piscine. Elle est à côté du collège.
2. Paul a un cousin. Son cousin habite à Londres.
3. Je me promène toujours dans le parc. Il est à côté de la rivière.
4. Léa n'aime pas la musique. La musique ne bouge pas.

Exercice 3

Écoute les phrases et entoure une croix dans la case qui correspond à l'intonation entendue. 听句子，在相应的表格内打叉。

Exemple : 1 2 3 4 5 6

1 2 3 4 5 6

Corrigé

1. Le mercredi, je vais à la piscine qui est à côté du collège.
2. Paul a un cousin qui habite Londres.
3. Je me promène toujours dans le parc qui est à côté de la rivière.
4. Léa n'aime pas la musique qui ne bouge pas.

Page 7, activité 3 (± 10 minutes)

Objectif : revoir l'emploi du pronom relatif *qui*.

Déroulement

1. Faire lire l'exemple, reprendre une des productions relevées lors de l'activité précédente et vérifier que l'emploi de *qui* est compris.
2. Les élèves font l'activité individuellement.
3. Correction immédiate.

Page 7, activité 4 (± 5 minutes)

Objectif : distinguer l'intonation interrogative de l'intonation exclamative.

Déroulement

Cette activité entraîne les élèves à s'appuyer sur d'autres éléments que le lexique pour comprendre un énoncé oral. On les habitue ainsi à être attentifs aux intentions de communication transmises par l'intonation. Tout doit être fait pour favoriser la compréhension globale des énoncés et pour pallier, dans un premier temps, les difficultés lexicales et phonétiques qui rendent si difficile la maîtrise de cette compétence.



Exemple : – Fais attention !

– Tu viens avec nous ?

1. – Tu connais le nouveau copain de Julien ?
2. – Chouette, on va à la piscine !
3. – Quel sport tu préfères ?
4. – Quelle belle journée !
5. – Qu'est-ce que c'est difficile !
6. – On fait une balade samedi ?

Corrigé

? : 1 - 3 - 5 - 6.

! : 2 - 4.

1. Vérifier que les élèves connaissent bien ce qu'expriment ces deux signes de ponctuation et ce qu'on attend d'eux. Faire lire l'exemple.
2. Faire écouter l'enregistrement. Les élèves travaillent individuellement puis ils comparent leurs réponses avec leur voisin.
3. Dernière écoute pour vérification.
4. Correction collective.
5. Demander comment est la voix quand on pose une question, quels sont les sentiments exprimés dans les phrases exclamatives.

Si c'est possible, demander aux élèves de dessiner et/ou de prononcer la courbe mélodique d'une phrase exclamative et d'une phrase interrogative, sans les mots.

Troisième séance (pages 8, 9 et 10)

Durée : 45 minutes environ.

Page 8, activité 1 (± 20 minutes)

Objectifs : apprendre à retrouver des informations dans un article ; parler de ses goûts, de ses loisirs.

Déroulement

Cette activité entraîne les élèves à se confronter à des **textes authentiques** et à leur apprendre à **mettre en place des stratégies de compréhension**. Il faut les habituer à ne pas être découragés par les difficultés lexicales, mais au contraire à établir des relations entre les connaissances qu'ils ont des sujets abordés, que ce soit à partir de leurs compétences langagières ou de leur expérience personnelle, pour faire des hypothèses qu'ils mettront à l'épreuve dans la phase de lecture du texte. Ils acquièrent ainsi peu à peu une attitude de lecteur expérimenté qui cherche à construire du sens. Pour cela, il est nécessaire de leur apprendre à aborder le texte en français comme on le fait dans sa langue maternelle, c'est-à-dire avec déjà en tête le maximum d'informations, conscientes ou non, qui vont en faciliter la lecture.

Dans ce texte, on leur demande de sélectionner quelques informations.

1. Sans le lire, faire observer le document.

Faire dégager les indices qui permettent de repérer qu'il s'agit d'un article dans un magazine (le nom, le n°, la date, le titre, l'iconographie (une affiche du film, *Harry Potter* et une photo de jeunes). Demander aux élèves ce qu'ils savent et/ou pensent de ce film, des personnages.

2. Faire observer la photo : on voit trois jeunes, deux garçons et une fille.

Faire élaborer des hypothèses en associant le titre et la présence de ces trois jeunes. Il est possible qu'ils donnent leur avis sur le film.

3. Faire lire les fiches de présentation des jeunes et demander d'expliquer la présence des deuxièmes prénoms, qui correspondent à ceux des personnages du film. Confronter avec les hypothèses émises auparavant. Reprendre la consigne et vérifier la compréhension du verbe **doubler**. Nouvelles hypothèses.

4. Les élèves lisent le texte et répondent aux questions individuellement.

Leur rappeler qu'on ne leur demande pas de tout comprendre, mais de trouver les informations demandées. Leur signaler aussi la présence du **Souvenez-vous...** pour les aider à formuler leurs réponses.

5. Correction collective.

Pour vous

Les news : anglicisme qu'on utilise en français pour désigner des magazines qui traitent de l'actualité (news magazines). Ici, pris dans le sens plus restreint du mot « nouvelles », dans le vocabulaire de la presse.

Harry Potter : personnage de romans pour la jeunesse, écrits par l'auteur anglaise J.K. Rowling. Le succès de ses cinq romans a créé un véritable phénomène de société dans de nombreux pays, et entraîné deux adaptations cinématographiques : *Harry Potter à l'école des sorciers*, et *Harry Potter et la chambre des secrets*. Ce dernier est un film américain de Chris Columbus, sorti le 4

Corrigé

1. – Olivier – 2. Non, il ne joue pas au foot – 3. Il aime faire du foot et du vélo – 4. Non, c'est Manon qui fait de l'escalade, les garçons ne font pas d'escalade – 5. Personne – 6. À 5 ans et demi – 7. Non, ils ne les connaissent pas – 8. Question ouverte.



1. – Qu'est-ce que vous buvez ? Un thé ?
2. – Mes parents vont au Canada en juillet.
3. – Je ne connais pas le copain de Jeanne.
4. – Nous prenons un billet pour le concert de samedi.
5. – Quand est-ce qu'ils viennent à la maison ?
6. – On doit faire des courses pour l'anniversaire de maman.

Corrigé

1. boire – 2. aller – 3. connaître – 4. prendre – 5. venir – 6. devoir.



1. « – Je m'appelle Adrien, j'ai 12 ans et je suis en cinquième. J'ai un agenda avec une magnifique photo de moto de course sur la couverture parce que je ne sais pas dessiner. J'ai aussi une petite photo de mon chat, mais à l'intérieur ! »

2. « – Tu as vu Caro ! Pour la rentrée, elle a un énorme agenda avec à la fin, un petit carnet spécial pour noter les numéros de portable de ses copains de classe. Elle a déjà rempli la moitié de son carnet avec les numéros de ses bonnes copines et de un ou deux garçons sympas ! »

3. « – Florent, c'est mon grand frère, il a 14 ans et il veut devenir dessinateur industriel. Il fait des croquis et des dessins d'avions sur les nappes en papier, sur ses cahiers et partout, partout dans son agenda. »

4. « – Julie, je voudrais envoyer un petit mot aux parents de Brenda pour les remercier de leur gentillesse, est-ce que tu peux regarder dans ton agenda et me donner le numéro exact de la rue et le code postal d'Edimbourg ? »

décembre 2002 en France. Harry est un jeune orphelin qui vit chez un oncle et une tante très méchants. À 11 ans, il entre dans une école de sorciers, Poudlard, pour apprendre la sorcellerie. Il vit des aventures extraordinaires avec ses amis Hermione et Ron.

Le doublage : en France, presque tous les films étrangers sont en version française dans les grandes salles de cinéma, à la télévision et en cassettes vidéo : ils sont *doublés*. En général, seules les salles d'art et d'essai, qui ont une politique plus culturelle que commerciale, passent les films en *version originale* (en VO) sous-titrée en français.

Page 9, activité 2 (± 5 minutes)

Objectif : revoir la conjugaison des verbes irréguliers au présent.

Déroulement

1. Demander aux élèves de lire les verbes du tableau et leur laisser quelques instants pour qu'ils essaient de se souvenir de leur conjugaison au présent.
2. Procéder à une première écoute. Les élèves remplissent le tableau individuellement, puis ils comparent leurs réponses avec leur voisin.
3. Deuxième écoute pour vérification et correction collective.
4. Demander aux élèves s'ils peuvent donner la forme du verbe qu'ils ont entendue.

Prolongement possible

Organiser un jeu pour vérifier la conjugaison de ces verbes, avec une balle par exemple : on l'envoie à un élève en lui donnant la personne (tu...), il la renvoie en conjuguant le verbe, et ainsi de suite.

Page 9, activité 3 (± 10 minutes)

Objectif : comprendre les habitudes des jeunes Français à travers leurs agendas.

Déroulement

1. Faire observer l'illustration, comparer avec les habitudes des élèves. Leur demander s'ils connaissent ce genre d'objet, comment ils l'utilisent, etc.
2. Les élèves prennent connaissance des entrées du tableau, le professeur vérifie que tout est bien compris et explique le vocabulaire, si nécessaire.
3. Procéder à une première écoute. Rappeler aux élèves qu'ils n'ont pas besoin de tout comprendre, mais qu'ils vont certainement reconnaître quelques mots qui leur permettront de trouver la bonne réponse. (Le mot *agenda* est parfois prononcé *ageinda* ou *agenda*.)
4. Les élèves travaillent individuellement puis ils comparent avec leur voisin.
5. Procéder à une deuxième écoute pour vérification.
6. Correction collective.

5. « - Je m'appelle Marie, je suis en quatrième au collège Alexandre Dumas. J'aime lire, écouter de la musique, écrire des poèmes et noter mes petits secrets dans mon agenda. Pourquoi dans mon agenda ? Parce qu'il reste dans mon cartable, bien sûr ! »

6. « - Salut Magda ! Dis-moi, j'ai oublié mon agenda chez ma tante, c'est une catastrophe ! Est-ce que tu as la date d'anniversaire de Chloé, je sais bien, elle est nouvelle mais je suis sûre qu'organisée comme tu es, tu as sa date de naissance et tout et tout ! »

Corrigé

Photos : Adrien.

Dessins : Florent.

Adresses : Julie.

Anniversaires : Magda.

N° de téléphone : Caro.

Secrets : Marie.

4. Avec votre voisin, lisez les mini-dialogues et transformez les selon l'exemple.

Exemple : — Pourquoi tu ne vas pas faire un peu de tennis aujourd'hui ?
— Parce que j'ai trop froid.

1. — Vous n'allez pas faire un peu de tennis aujourd'hui ?

— Ah, non, il fait trop froid.

2. — Tu vas encore aller voir Titanic ?

— C'est de la folie !

— Peut-être, mais j'adore Leonardo.

3. — Tu ne finis pas tes légumes ?

— Non, je n'ai plus faim.

4. — Vous allez acheter un cadeau pour Pauline ?

— Oui, c'est son anniversaire demain.

LE POINT SUR... 语法要点

LES VERBES QUI REPOSENT 动词时态复习

动词时态复习时，要注意动词在句子中的时态和语态，并注意动词的变位。

1. Je mange une glace et après je fais un verre d'eau.

2. Tu te brosses les dents et tu vas au lit.

3. On fait la fête et après on prend une douche.

4. Nous commençons par l'anglais et nous finissons par les maths.

5. Vous mettez une invitation et après vous achetez.

6. Tu achètes le dessert et tu finisses chez nous.

Page 10, activité 4 (± 10 minutes)

Objectif : revoir l'expression simple de la cause, avec *pourquoi* et *parce que*.

Déroulement

1. Faire observer l'exemple.

Montrer qu'il y a deux transformations à faire : poser une question avec *pourquoi* et répondre en donnant une explication.

La réponse à une question avec *pourquoi*, c'est toujours *parce que*.

2. Les élèves font l'activité par deux, en passant par l'écrit si nécessaire.

3. Quelques groupes jouent les petits dialogues.

4. Les autres écoutent et comparent avec leur proposition, évaluent avec le professeur pour la correction collective.

Page 10, activité de révision (± 10 minutes)

Objectifs : parler de soi ; revoir la conjugaison des verbes au présent.

Déroulement

Faire lire le **Souvenez-vous...** et demander aux élèves de faire une phrase parlant d'eux en utilisant ces deux verbes (*j'ai un vélo, j'ai un chat, j'ai un frère...* ; *j'ai X ans / je suis content, je suis en quatrième...*).

Se reporter au **POINT SUR...** les verbes au présent

Faire lire les phrases et proposer d'autres pronoms sujets pour rappeler les irrégularités de ces verbes :

— les verbes en **-ger** (*nous mangeons*),

— en **-cer** (*nous commençons*),

— en **-eter** (*j'achète, nous achetons*),

— les verbes pronominaux réfléchis (*tu te brosses, nous nous brossons*),

— les verbes avec deux radicaux (*je vais, nous allons / je bois, nous buvons / je prends, nous prenons / je sors, nous sortons / je viens, nous venons*),

— les verbes du 2^e groupe (*je finis, nous finissons*).

Les écrire au tableau.

Corrigé

1. Pourquoi vous n'allez pas faire un peu de tennis ? — Parce qu'il fait trop froid.

2. Pourquoi tu vas encore aller voir *Titanic* ? — Parce que j'adore Leonardo.

3. Pourquoi tu ne finis pas tes légumes ? — Parce que je n'ai plus faim.

4. Pourquoi vous allez acheter un cadeau pour Pauline ? — Parce que c'est son anniversaire demain.